

# COOPER

## *Notice d'utilisation*



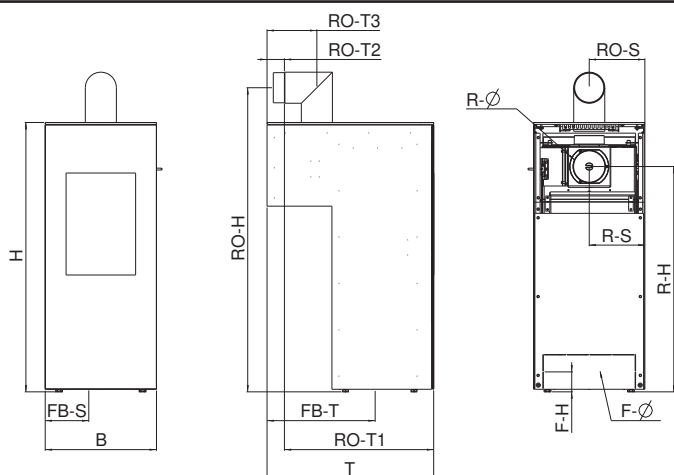
**RIKA®**

**LE POÊLE  
AUTRICHIEN.**

<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
Dimensions .....	3
Quantité de combustible .....	3
Caractéristiques techniques .....	3
Emballage.....	3
Explication des symboles.....	3
Vue d'ensemble des pièces de rechange - vue éclatée .....	4
Liste et numéros d'article des pièces de rechange.....	6
 <b>2. INFORMATIONS IMPORTANTES</b>	 <b>7</b>
Informations générales de mise en garde et de sécurité .....	7
Première chauffe.....	7
Les distances de sécurité (distances minimales).....	7
Avant la mise en place .....	8
 <b>3. INSTALLATION DU POÊLE</b>	 <b>9</b>
Consignes générales.....	9
Raccordement à la cheminée .....	9
Raccordement à un conduit de cheminée en inox .....	9
Air de combustion.....	9
Arrivée d'air extérieur .....	9
 <b>4. CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE</b>	 <b>10</b>
Combustibles appropriés et quantités de combustibles.....	10
Types de bois .....	10
Le réglage de la puissance de chauffage.....	10
Pour une combustion propre.....	10
 <b>5. FONCTIONNEMENT</b>	 <b>11</b>
Régulation de l'air de combustion.....	11
ECO ALLUME-FEU RIKA.....	11
Allumage correct .....	11
 <b>6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	 <b>12</b>
Attentions essentielles .....	12
Ouvrir la porte du foyer.....	12
Nettoyage de la chambre de combustion .....	12
Vider le tiroir à cendres .....	12
Nettoyage du verre de porte.....	12
Nettoyage des surfaces laquées .....	12
Orifices de l'air de convection.....	12
Contrôle de l'étanchéité de la porte .....	12
Nettoyage des conduits de gaz de fumée .....	13
 <b>7. PROBLÈMES – SOLUTIONS POSSIBLES</b>	 <b>14</b>
Problème 1 .....	14
Problème 2 .....	14
Problème 3 .....	14
 <b>8. GARANTIE</b>	 <b>15</b>

# 1. INTRODUCTION

## Dimensions



### Dimensions

Hauteur	[mm]	1161
Largeur	[mm]	480
Profondeur du corps	[mm]	719

### Poids

Poids	[kg]	~185
-------	------	------

### Tuyaux de fumées

R - Ø Diamètre	[mm]	130
RO - H Hauteur de raccordement avec tuyau d'angle d'origine	[cm]	126
RO - T1 Profondeur avec tuyau d'angle d'origine	[cm]	72
RO - T2 Distance mur - tuyau d'angle d'origine	[cm]	7
RO - T3 Profondeur fond de poêle - tuyau d'angle d'origine	[cm]	22
RO - S Distance raccord tuyau - paroi latérale	[cm]	24
R - H Hauteur de raccordement	[cm]	97
R - S Distance raccord derrière - paroi latérale	[cm]	24

### Raccordement d'air frais

F - Ø Diamètre	[mm]	125
F - H Hauteur	[cm]	9
F - S Distance raccord - paroi latérale	[cm]	variable
FB - S Distance raccord sol - paroi latérale	[cm]	15
FB - T Distance raccord sol - paroi	[cm]	43

## Quantité de combustible

### Charge nominale

### Charge partielle

Quantité de combustible ~2,2\* ~1,1\*

\*Valeurs tirées de notre expérience, pouvant changer selon le type de bois.

## Explication des symboles



...Information importante



...Conseil pratique



...Clef pour six pans creux #3



...à la main



...Clef pour vis étoile #25

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

### RAO

Plage de puissance de chauffage	[kW]	4 - 8
Capacité de chauffage en fonction de l'isolation du domicile	[m³]	90-210
Consommation en combustible	[kg/h]	jusqu'à 2,2
Rendement	[%]	83,5
Teneur CO2	[%]	10,7
Émission de CO à 13% O	[mg/m <sub>N</sub> ³]	627,5
Émission de poussières	[mg/m <sub>N</sub> ³]	18
Débit massique gaz résiduel	[g/s]	6,4
Température gaz résiduel	[°C]	241,1
Tirage cheminée requis	[Pa]	12

Le propriétaire ou la personne autorisée à disposer d'une installation à petit foyer doit garder la documentation technique et la présenter sur demande des administrations ou du ramoneur.

### Attention

Respectez les normes nationales et européennes ainsi que les réglementations locales concernant l'installation et l'exploitation de l'installation.

## Emballage

Votre première impression est pour nous essentielle.

L'emballage de votre nouveau poêle offre une excellente protection contre les dommages. Le four et ses accessoires peuvent cependant être endommagés lors du transport.

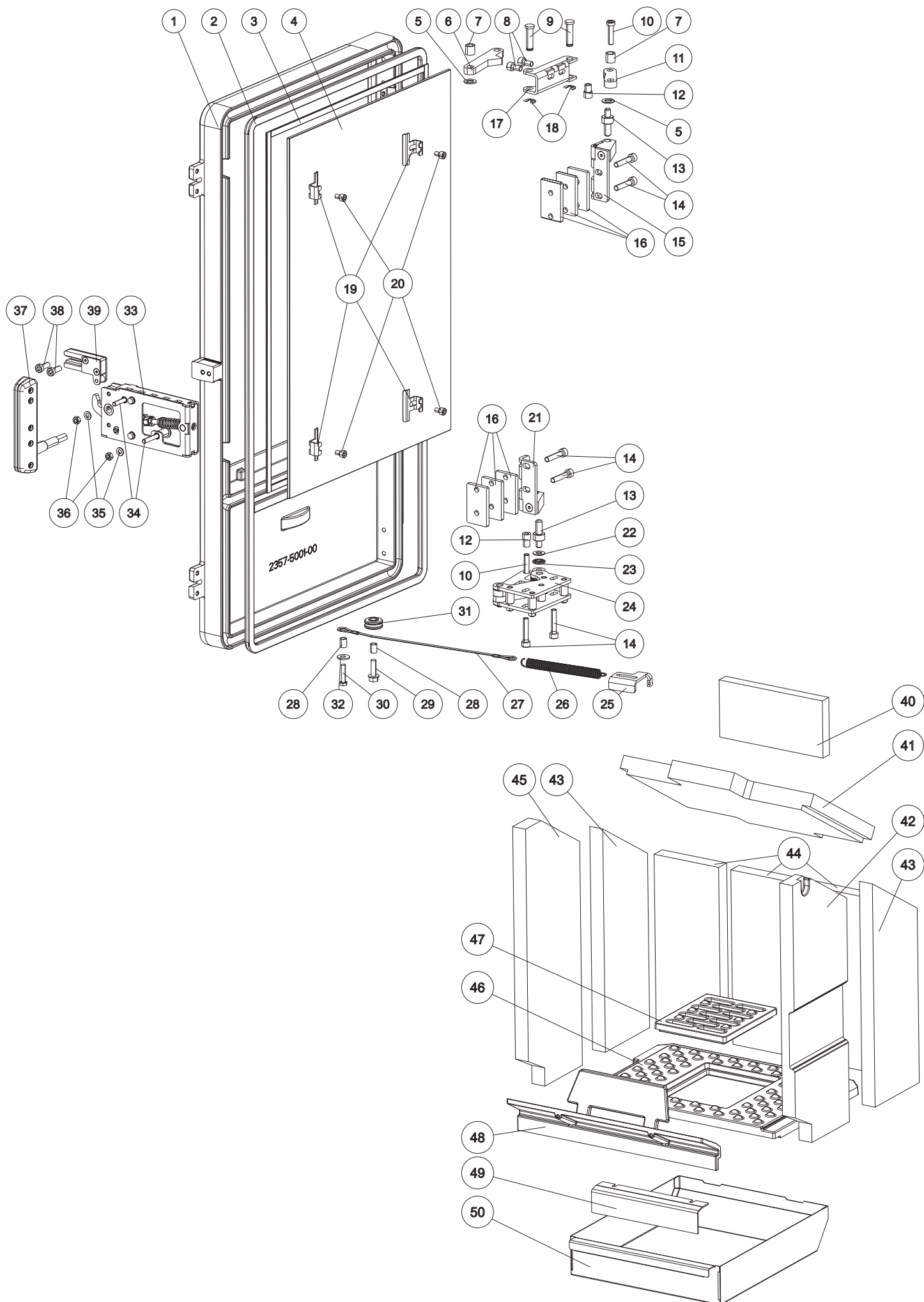
### Attention

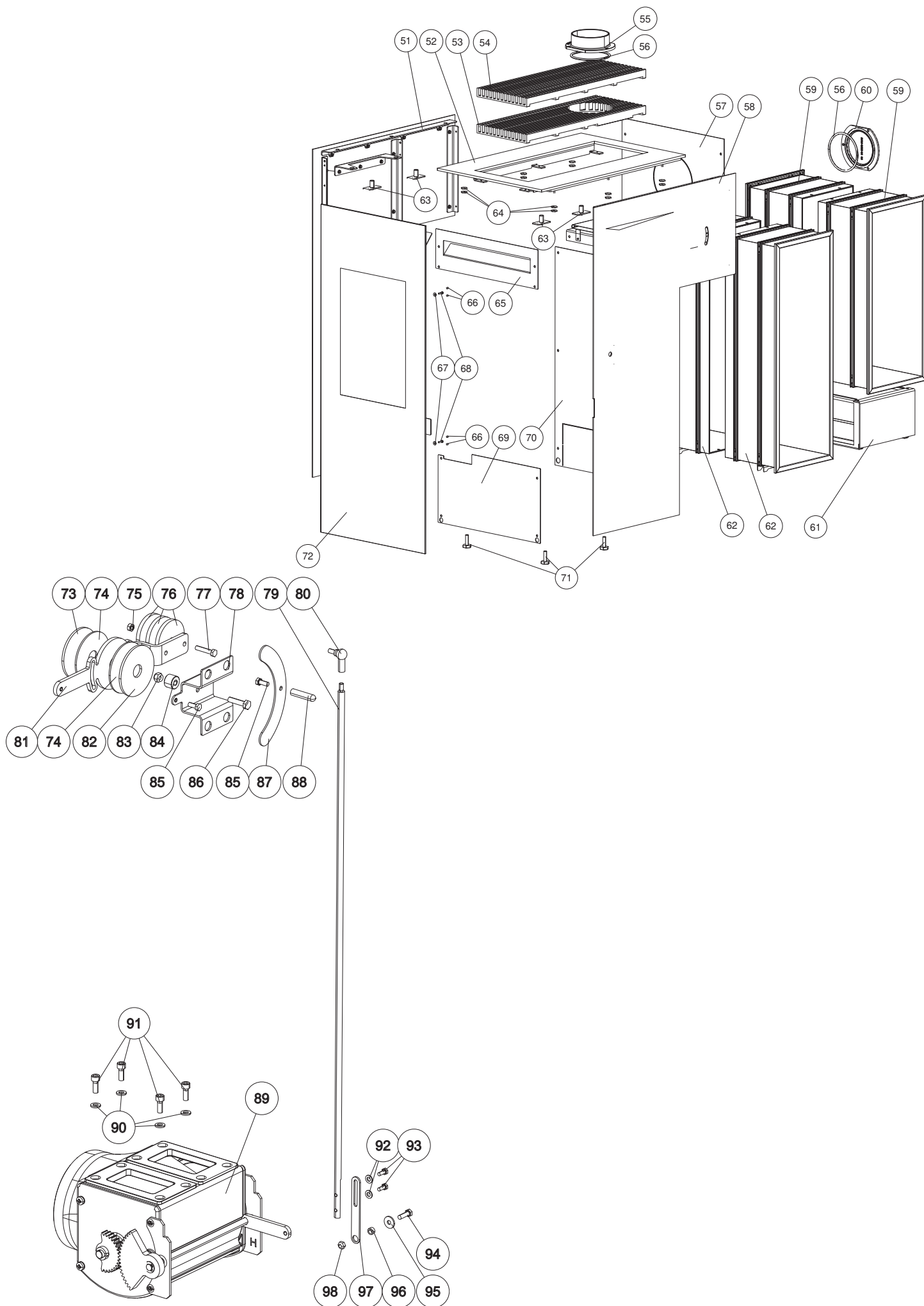
Aussi nous vous prions de vérifier attentivement à la réception que votre poêle est complet et en parfait état. Signalez tout problème à votre représentant. Faites attention lors du déballage à ne pas abimer le manteau en stéatite. Le matériel est très sensible aux éraflures. Le manteau en stéatite n'est pas couvert par la garantie.

L'emballage de votre nouveau poêle est dans une large mesure sans impact sur l'environnement.

### Conseil

Le bois de l'emballage n'est pas traité. Il peut donc être utilisé comme bois de chauffage (pas pour votre poêle à granulés). Pensez à retirer clous et vis auparavant. Le carton et les feuilles d'emballage (PE) peuvent sans problème être envoyés aux décharges communales pour y être recyclés.







## Liste et numéros d'article des pièces de rechange

Nr.	Art.Nr.	Désignation	Nr.	Art.Nr.	Désignation
1	Z36007	Porte du foyer	62	E15701	Option compartiment à bûches
2	N111320	Cordon d'étanchéité gris Ø14mm	63	B17565	Plaque pour ajuster
3	N103693	Joint plat noir 8x2	64	L02885	Ecrou
4	Z35715	Verre de porte du foyer	65	Z36501	Cache en haut
5	Z36483	Rondelle	66	N111789	Tige filetée
6	L02874	Charnière	67	N112269	Rondelle
7	Z36069	Écarteur	68	N108246	Vis
8	N112266	Vis cylindrique	69	Z36502	Cache inférieur
9	Z36494	Boulon	70	Z36500	Paroi arrière en bas
10	N112270	Vis six pans	71	N112490	Vis de nivellement noir
11	L02873	Charnière	72	B17784	Vitre décorative compl.
12	Z36487	Boulon	73	L02880	Plaque intermédiaire
13	Z36486	Boulons de charnière	74	Z34373	Plaque-ressort
14	N108572	Vis à six pans creux M06x30	75	N100141	Écrou six pans M05
15	LB00661	Équerre de charnière haut compl.	76	L02883	Contrepoids
16	L02872	Plaque intermédiaire	77	N112051	Vis hexagonal
17	L02864	Charnière	78	L02878	Equerre de fixation
18	N112277	Rondelle frein	79	Z36498	Bielle d'attaque
19	L02663	Support de vitrage	80	N111939	Joints à angle
20	N112075	Vis à six pans creux	81	L02881	Coulisseau
21	LB00660	Équerre de charnière bas compl.	82	L02879	Plaque intermédiaire
22	N112264	Rondelle du roulement	83	N112241	Écrou de blocage
23	N112265	Roulement à aiguilles axial	84	Z36495	Boulon
24	B17782	Charnière basse	85	N112138	Vis hexagonal
25	L02875	Amortisseur	86	N110928	Vis
26	N112115	Ressort de traction (porte)	87	L02882	Cache
27	Z36220	Câble d'acier	88	Z36496	Levier régulateur
28	Z10709	Écarteur	89	B17781	Unité de commande complète
29	N108895	Vis autotaraudeuse	90	N100172	Rondelle
30	N112271	Vis	91	N112170	Vis à six pans creux
31	Z33895	Bobine de corde	92	N111965	Rondelle DM05
32	N112009	Bague	93	N112272	Vis
33	B17712	Boîtier de fixation cpl.	94	N112140	Vis hexagonal
34	N112200	Vis six pans	95	N112009	Bague
35	N111965	Rondelle DM05	96	Z33758	Écarteur
36	N106175	Écrou six pans	97	L02884	Plaque de fixation
37	B17793	Poignée de porte	98	N111974	Écrou de blocage
38	N112171	Vis six pans			
39	B17721	Étrier de fixation cpl.			
40	Z36212	Brique réfractaire en haut			
41	Z36206	Brique réfractaire basse			
42	Z36115	Habillage intérieur foyer			
43	Z36113	Habillage intérieur foyer			
44	Z36112	Habillage intérieur foyer			
45	Z36114	Habillage intérieur foyer			
46	Z35812	Plaque de fond			
47	Z35813	Grille			
48	Z36372	Pare-bûche			
49	Z36480	Cache inférieur			
50	L02803	Tiroir à cendres			
51	B17788	Revêtement latéral gauche compl.			
52	B17789	Couvercle compl.			
53	E15699	Couvercle de convection RAO noir compl.			
54	E15700	Couvercle de convection AH noir compl.			
55	Z17799	Raccord conduit de fumée 130mm noir			
56	N103066	Joint d'étanchéité rond noir D06			
57	B17791	Raccord conduit de fumée			
58	B17787	Revêtement latéral droit compl.			
59	E15703	Option compartiment à bûches RLU			
60	Z35057	Couvercle noir			
61	E15702	Cache inférieur RLU			

Merci de prendre en considération que, malgré un travail soigneux, les pièces détachées revêtues par poudre, peuvent présenter une différence de nuance ou d'effet minime.

## 2. INFORMATIONS IMPORTANTES

### Informations générales de mise en garde et de sécurité

Veillez impérativement respecter les indications de mise en garde mentionnées en introduction.

- Avant l'installation et la mise en service du poêle, lisez attentivement tout le manuel. Respectez impérativement les dispositions et lois nationales ainsi que les directives et réglementations valables au niveau local.
- Pour le transport de votre appareil de chauffage, seuls des auxiliaires de transport autorisés et dotés d'une force de levage suffisante doivent être utilisés.
- Votre appareil de chauffage n'est pas fait pour être utilisé comme échelle ou escabeau.
- La combustion de matériau inflammable dégage de l'énergie thermique entraînant un fort échauffement de la surface de l'appareil de chauffage, des portes, des poignées de portes, du tuyau de fumée et éventuellement de la paroi frontale de l'appareil de chauffage. Il est interdit d'entrer en contact avec ces pièces en l'absence de port de vêtements de protection ou d'auxiliaires correspondants tels que des gants thermiques ou des moyens de manipulation appropriés (poignée de commande).
- Attirez l'attention de vos enfants sur ce danger et tenez-les éloignés de l'appareil de chauffage lors du fonctionnement de ce dernier.
- Brûlez uniquement le matériau de chauffage autorisé.
- La combustion ou l'introduction de substances facilement inflammables ou explosives comme p. ex. des vaporisateurs vides dans la chambre de combustion et leur stockage à proximité immédiate de votre appareil de chauffage est strictement interdite en raison des risques d'explosion.
- Lors de l'alimentation du poêle, ne portez pas de vêtements amples ou facilement inflammables.
- Pour l'ouverture des portes, utilisez le gant thermique fourni avec votre appareil de chauffage.
- Pour rassembler la glaise, utilisez uniquement l'outil approprié qui figure dans notre gamme d'accessoires, et veillez à ce qu'aucune braise ne soit projetée hors de la chambre de combustion et ne chute sur des matériaux inflammables.
- Il est interdit de poser des objets non résistants à la chaleur sur l'appareil de chauffage ou à proximité de ce dernier.
- Pas mettez pas de linge à sécher sur le poêle.
- Les séchoirs à linge ou dispositifs de même type doivent être placés à une distance suffisante de l'appareil de chauffage – RISQUE ÉLEVÉ D'INCENDIE !
- Lorsque votre appareil de chauffage est en marche, il est interdit de manipuler des substances facilement combustibles ou explosives dans la pièce où il est installé ou dans des pièces attenantes.

#### Attention

Aucun déchet ou liquide ne doit être brûlé dans le poêle !

#### Attention

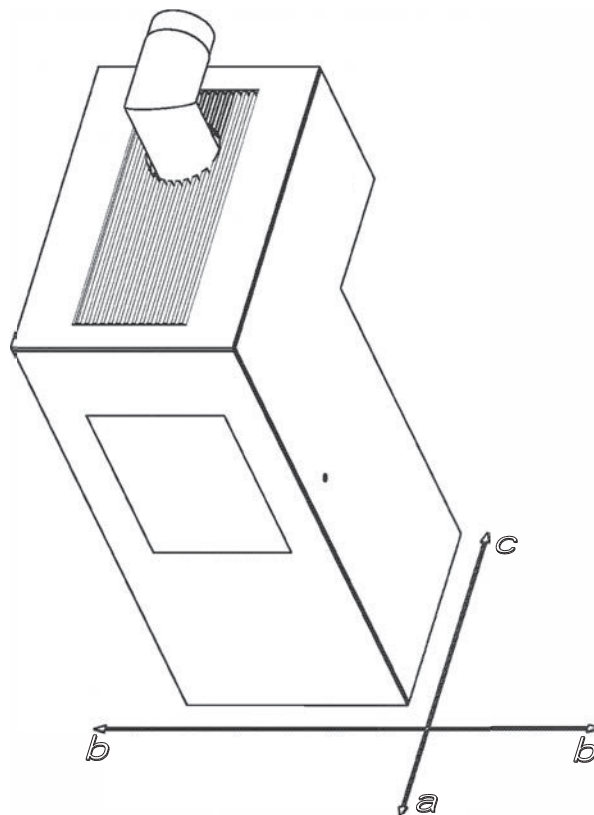
N'obturez, et ne couvrez en aucun cas la grille de convection de votre poêle, afin d'éviter toute surchauffe des composants de l'appareil.

#### Attention

Durant les phases de chauffe ou de refroidissement, votre poêle va se dilater et se rétracter. Cela peut entraîner dans certaines circonstances de légers bruits de dilatation, ou de craquements. C'est un phénomène normal qui ne peut constituer un sujet de réclamation.

### Première chauffe

Le corps du poêle, ainsi que diverses pièces d'acier ou de fonte, sont peints avec une laque résistante à la chaleur. Il en est de même pour les tuyaux de raccordement. Lors de la première mise en route, le séchage de la laque est parachevé. Cela peut produire un léger dégagement d'odeur. Il faut impérativement éviter de toucher ou de nettoyer les surfaces laquées lors de cette phase de durcissement. Le durcissement de la laque est achevé après un fonctionnement à forte puissance.



### Distances de sécurité

#### Attention

1. Par rapport aux objets non inflammables

$a > 40 \text{ cm}$   $b > 10 \text{ cm}$   $c = 0 \text{ cm}$

2. Par rapport aux objets inflammables et aux murs porteurs en béton armé

$a > 80 \text{ cm}$   $b > 15 \text{ cm}$   $c > 15 \text{ cm}$

## Avant la mise en place

### Force portante

Avant la mise en place du poêle, assurez-vous que la force portante du sol résiste au poids du poêle.

#### Attention

Aucune modification ne doit être effectuée sur le foyer. La garantie se trouverait dans ce cas annulée.



### Protection du sol

En cas de sols inflammables (bois, moquette, etc.), un support est nécessaire (verre, tôle d'acier ou céramique).

### Raccordement au conduit de fumée

- Les conduits de fumée sont une source particulièrement de danger en termes de dégagement de gaz toxiques et de risques d'incendie. Demandez les conseils d'un spécialiste agréé pour la pose et le montage de ces derniers.
- Lors du raccordement de votre conduit de fumée à la cheminée, veuillez veiller au respect des directives de montage correspondantes dans la zone des murs à revêtement en bois.
- En cas de conditions météorologiques défavorables, surveillez impérativement la formation des gaz de fumées (inversion thermique) et aux conditions de tirage.
- En cas d'acheminement d'air de combustion trop faible, un dégagement de fumées ou de gaz de fumées risque de se produire dans votre habitation. La formation de dépôts nocifs dans l'appareil de chauffage et dans la cheminée risque par ailleurs de se produire.
- En cas de dégagement de gaz de fumées, laissez le feu s'éteindre et vérifiez que tous les orifices d'amenée d'air sont dégagés et que les conduites de gaz de fumées et le tuyau du poêle sont propres. En cas de doute, informez impérativement votre ramoneur. Un défaut de tirage peut également venir de la cheminée.

### Poêles de type 1 (BA 1) :

- Ces derniers doivent exclusivement fonctionner avec la porte du foyer fermée.
- La porte du foyer doit uniquement être ouverte pour alimenter le feu en combustible et être refermée après.
- Lorsque le poêle ne fonctionne pas, la porte du foyer doit rester fermée.
- En cas d'utilisation des matériaux combustibles mouillés et en cas d'une trop forte réduction de l'intensité de combustion, vous risquez de provoquer un encrassement de la cheminée, c'est à dire le dépôt de substances facilement inflammables telles que la suie et le goudron, et par voie de conséquence un incendie de cheminée.
- Si un tel événement se produit, fermez les arrivées d'air (volet, tirette... etc, en fonction du modèle) et, pour les modèles Rikatronic, débranchez le poêle. Appelez les pompiers et mettez-vous, ainsi que tous les habitants de l'habitation, en sécurité.

#### Attention

Remarque importante concernant  
le FONCTIONNEMENT DÉPENDANT OU INDÉPENDANT DE L'AIR AMBIANT :

En tant que poêle à bois indépendant de l'air ambiant il est testé selon l'EN13240. Le poêle peut être installé dépendant ou indépendant de l'air ambiant.

En fonctionnement dépendant de l'air ambiant et en cas d'association avec des installations techniques d'air ambiant (p.ex.: appareils de ventilation et d'aération, d'extraction des fumées, etc.), il convient de veiller à ce que le poêle et l'installation technique d'air ambiant soient contrôlés et sécurisés mutuellement (p. ex. par un contrôleur de pression différentielle etc.) L'alimentation en air de combustion d'env. 20m<sup>3</sup>/h doit être garantie.

Merci de toujours respecter, en concertation avec votre ramoneur compétent, les directives et réglementations locales applicables. Nous déclinons toute responsabilité pour tout changement postérieur à l'impression de la présente notice. Nous nous réservons le droit de procéder à toute modification.





### 3. INSTALLATION DU POÊLE

#### Consignes générales

##### Attention

Le montage doit exclusivement être effectué par un spécialiste agréé.

##### Attention

Veuillez respecter les dispositions de construction et de sécurité applicables au niveau régional. Contactez à cet effet votre ramoneur.

##### Attention

Seuls des matériaux d'étanchéité résistants à la chaleur et les bandes d'étanchéité, le silicone résistant à la chaleur et la laine minérale adéquats doivent être utilisés.

##### Attention

En cas d'un fonctionnement indépendant de l'air ambiant les raccordements de tuyaux du poêle doivent par conséquent être étanchés durablement. Utilisez un mastic pour poêle ou une colle résistante à la chaleur pour la mise en place du tuyau du poêle sur le raccord du conduit de fumée conique et pour l'insertion dans la garniture de tuyau de la cheminée.

##### Attention

Le poêle ne doit en aucun cas être glissé sur un sol non protégé.

##### Conseil

En guise de protection vous pouvez par exemple utiliser du carton ondulé solide, du carton, ou un vieux tapis. Vous pourrez ainsi pousser plus facilement le poêle.

Pour un raccordement professionnel, nous recommandons l'utilisation de conduits de fumée d'origine de marque RIKA.

#### Raccordement à la cheminée

- L'appareil doit être raccordé à une cheminée homologuée pour les combustibles solides. Le conduit de cheminée doit avoir un diamètre de 100 mm au minimum pour les poêles à pellets et pour les poêles à bois selon le diamètre des tuyaux gas fumées de 130 mm à 150 mm au minimum.
- Evitez de trop longs conduits d'évacuation vers la cheminée. Un conduit d'évacuation à l'horizontale ne doit pas dépasser les 1,5 mètres.
- Evitez le plus possible les changements de direction du conduit d'évacuation vers la cheminée.
- Ne pas utiliser plus de 3 coudes au maximum dans le montage du conduit d'évacuation.
- Si vous ne pouvez pas vous raccorder directement à la cheminée, utilisez si possible un élément de raccordement avec clapet de nettoyage.
- Les éléments de raccordement doivent être en métal et remplir les exigences de la norme (installer les éléments de façon étanche).
- Avant l'installation, une évaluation du conduit doit être impérativement réalisée. Les vérifications doivent être exécutées selon la norme EN13384-1.
- La dépression maximale (dans le conduit) ne doit pas dépasser 15 Pa.
- L'évacuation des gaz de fumée doit aussi être garantie en cas de panne de courant transitoire.

##### Attention

La présence de condensats sur la sortie des fumées doit absolument être évitée. De ce fait le montage d'un raccord femelle/femelle anti condensats peut être nécessaire. Parlez-en à votre installateur ou à votre ramoneur. Les dommages provoqués par les condensats sont exclus de la garantie.

#### Raccordement à un conduit de cheminée en inox

Le raccordement doit aussi être vérifié selon la norme EN13384-1.

Seuls des tuyaux isolés (double paroi) en inox doivent être utilisés. (Les tuyaux flexibles en alu ou en acier ne sont pas autorisés.)

Une trappe de visite (clapet de nettoyage) doit être présente pour une inspection et un nettoyage réguliers.

Le raccordement au conduit doit être réalisé de façon étanche.

#### Air de combustion

Tout processus de combustion a besoin d'oxygène provenant de l'air ambiant. Sur les poêles individuels sans raccordement d'air de combustion externe, cet air de combustion est prélevé dans la pièce. Cet air prélevé doit être restitué dans la pièce. Dans les habitations modernes, les fenêtres et portes très épaisses laissent affluer une quantité d'air trop faible. La situation est également rendue problématique en raison des ventilations supplémentaires installées dans l'habitation (p. ex. dans la cuisine ou les toilettes). Si vous ne pouvez pas acheminer d'air de combustion externe, ventilez la pièce plusieurs fois par jour afin d'éviter une dépression dans la pièce ou une mauvaise combustion.

#### Arrivée d'air extérieur

*Uniquement pour des appareils prévus pour un fonctionnement indépendant de l'air ambiant.*

- Pour un fonctionnement indépendant de l'air ambiante, l'air de combustion doit être acheminé vers l'appareil depuis l'extérieur via une conduite étanche. Selon la norme EN13384-1, la conduite d'air de combustion doit être pouvoir être coupée. La position ouverture/fermeture doit être clairement identifiable.
- Découpez la paroi arrière droite perforée à l'aide d'une lame de scie à métaux.
- Connectez au tube d'aspiration, soit un tuyau de diamètre 125 mm pour les poêles à bois et mixte, soit de diamètre 50 mm pour les poêles à pellets, et fixez-le avec un collier de serrage (non fourni !). Pour les poêles à pellets avec une sortie plus longue, au-delà d'un mètre environ, le diamètre doit être augmenté à environ 100 mm. (Cf. gamme RIKA)
- Afin de garantir une amenée d'air suffisante, la conduite ne doit pas dépasser 4 mètres et ne pas présenter trop de courbures.
- Si la conduite mène à l'extérieur, elle doit se terminer par une protection contre le vent.
- En cas de froid extrême, surveiller l'éventuel gel de l'orifice d'aération (contrôle).
- Il est également possible d'aspirer l'air de combustion directement dans une autre pièce suffisamment ventilée (une cave p.ex.).
- La conduite d'air de combustion doit être étanchée au niveau de la tubulure d'air (colle ou mastic).
- En cas de non-utilisation prolongée du poêle, il faut boucher le conduit d'arrivée d'air extérieur, afin d'empêcher l'humidité de pénétrer dans le poêle.

##### Attention

Veuillez noter que l'alimentation en air de combustion provenant d'une gaine de ventilation de cheminée intégrée est susceptible d'entraîner des problèmes liés aux courants thermiques. En cas d'échauffement de l'air de combustion affluant vers le bas, ce dernier risque de s'élever et d'exercer une résistance contre la cheminée, entraînant une réduction de la sous-pression dans la chambre de combustion. Le fabricant de cheminées doit garantir que la résistance de l'air de combustion est au maximum égale à 2 PA, même dans des conditions de fonctionnement défavorables de la cheminée.

*Si une ou plusieurs de ces conditions ne sont pas remplies, la conséquence est le plus souvent une mauvaise combustion dans le poêle et/ou une dépression d'air dans la pièce.*

## 4. CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE

### Combustibles appropriés et quantités de combustibles

Votre poêle est conçu pour la combustion des bûches sec. La combustion de bûches calorifique est également possible.

#### Attention

Un poêle n'est pas une installation d'incinération. La combustion de déchets ou de matériaux non autorisés comme le plastique, le panneau en bois reconstitué, le vêtement ou le charbon entraîne l'annulation de la garantie ! Des dommages sur l'appareil ou l'encrassement de ce dernier et de la cheminée ainsi que des nuisances pour l'environnement peuvent également en résulter !

#### Attention

##### QUANTITÉS DE COMBUSTIBLES

Le poêle est équipé d'un chauffage à plat. Par conséquent, seule une couche de combustibles peut être posée sur la braise de base présente. Veuillez tenir compte du fait qu'en cas d'ajout d'une quantité de combustible plus importante, votre poêle dégage une quantité de chaleur supérieure ou chauffe davantage que ce qui est prévu par la construction. Ceci peut entraîner des dommages sur votre poêle. Cela se manifeste en particulier sur la vitre des chambres de combustion : en cas de surchauffe du poêle un voile gris apparaît, et ne peut plus être enlevé.

### Types de bois

Les valeurs calorifiques varient en fonction du type de bois. Les bois feuillus sont particulièrement bien adaptés. Ils se consomment avec une flamme modérée et génèrent des braises durables. Les conifères sont riches en résine, se consomment plus rapidement, comme tous les bois tendres, et présentent une tendance à la projection des étincelles.

Type de bois	Pouvoir calorifique kWh/m <sup>3</sup>	Pouvoir calorifique kWh/kg
Érable	1900	4,1
Bouleau	1900	4,3
Hêtre	2100	4,2
Chêne	2100	4,2
Aulne	1500	4,1
Frêne	2100	4,2
Épicéa	1700	4,4
Mélèze	1700	4,4
Peuplier	1200	4,1
Robinier	2100	4,1
Sapin	1400	4,5
Orme	1900	4,1
Saule	1400	4,1

### Le réglage de la puissance de chauffage

Le réglage de la puissance de votre poêle s'effectue manuellement ou par la commande Rikatronik. Veuillez également noter que la puissance de votre poêle dépend également du tirage de la cheminée et de la quantité de combustible déposée.

### Pour une combustion propre

#### 1. Le bois de combustion doit être sec et non traité.

Valeur indicative : entre 14 et 18 % d'humidité relative du bois.

2 à 3 ans de séchage du bois dans un endroit sec et bien aéré.

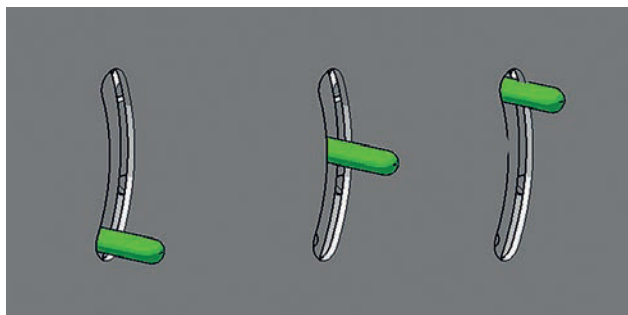
#### 2. Quantités et dimensions correctes

- Une quantité trop importante de bois entraîne une surchauffe. Les matériaux du poêle se trouvent alors trop fortement sollicités et votre poêle affiche de mauvaises valeurs de gaz de fumée.
- Une quantité de bûches trop faible ou des bûches trop grandes font que le bois n'atteint pas sa température de service optimale. Les valeurs des gaz de fumée sont dans ce cas également mauvaises.
- Pour une quantité de bûche correcte voir : QUANTITÉ DE COMBUSTIBLE

## 5. FONCTIONNEMENT

### Régulation de l'air de combustion

La puissance de votre poêle étant également fonction du tirage de votre cheminée, le bouton de régulation de l'air de combustion doit être utilisé conformément à votre expérience.



Position allumage	Position intermédiaire	Position zéro
100% l'air primaire	0% l'air primaire	0% l'air primaire
100% l'air secondaire	100% l'air secondaire	0% l'air secondaire

L'acheminement de l'air primaire est indispensable pour la phase d'allumage. La position allumage doit uniquement être utilisée pour l'allumage.

Si le poêle n'est pas en fonctionnement, l'air chaud de la pièce peut éventuellement s'échapper par le conduit. La position zéro du bouton de régulation peut empêcher ce phénomène en grande partie.

#### Attention

Parfois, une production importante de fumée peut survenir lors d'une réalimentation en bois sur un lit de braises insuffisant, dû par exemple à un apport d'air trop faible. Cela peut entraîner la formation d'un mélange gaz-air explosif, et de ce fait un risque très élevé de déflagration. Pour des raisons de sécurité, il est donc recommandé de ne pas ouvrir la porte du foyer et de pousser le levier de régulateur d'air sur la position allumage. Si le combustible ne s'enflamme pas, lancez un nouveau processus d'allumage dès l'arrêt de la production de fumée.

### ECO ALLUME-FEU RIKA

Allumez toujours les ECO ALLUME-FEU RIKA par le bout rouge. Ils se composent d'une plaque de 8 barrettes : vous pouvez aussi bien utiliser la plaque entière que la séparer en morceaux plus ou moins gros. La quantité nécessaire d'ECO ALLUME-FEU RIKA dépend de la taille et de la nature du bois, ainsi que de son degré d'humidité. Dans le cas idéal, une seule barrette suffit à l'allumage.

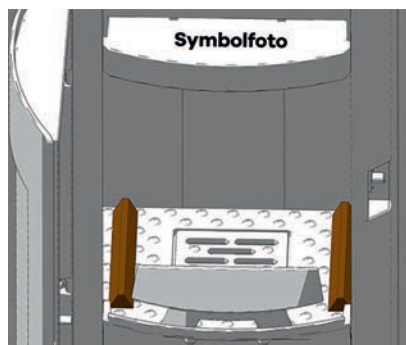


#### Tipp

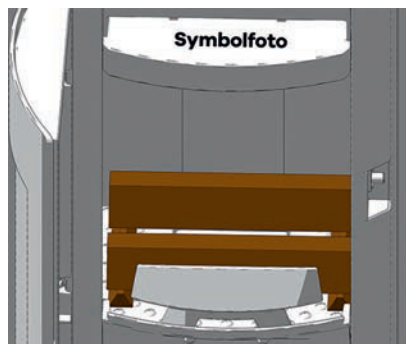
Vous pouvez vous procurer les ECO ALLUME-FEU RIKA sous la référence E15834 chez votre distributeur agréé RIKA.

### Allumage correct

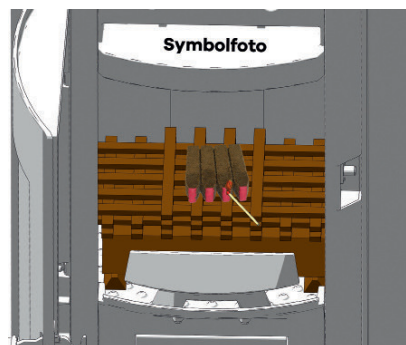
1. Enfoncez complètement le bouton de régulation en position « allumage » – l'air primaire et l'air secondaire sont, en position « allumage » totalement ouverts. Ouvrez la porte du foyer et balayez les cendres vers le cendrier. Disposez sur la gauche et la droite 2 petits morceaux de bois aggloméré dans le sens de la longueur sur la base du foyer.



Disposez deux bûches sur ces morceaux de bois aggloméré, en transversal.



2. Disposez sur les bûches d'autres morceaux de bois aggloméré de manière croisée et placez idéalement 2-4 barrettes d'ECO allume-feu RIKA au-dessus du bois aggloméré (à la rigueur, un papier non enduit peut être placé sous le bois aggloméré).



3. Allumez l'allume-feu (ou le papier non enduit) et refermez la porte du foyer. Un « allumage correct » permet d'éviter un développement de fumée excessif lors de la procédure.

Quelques minutes plus tard, basculez le régulateur en position intermédiaire. L'air primaire est à présent fermé, et l'air secondaire entièrement ouvert. Quelques minutes plus tard (en fonction du tirage du conduit, de la qualité, voire de la quantité de combustible), le régulateur peut être glissé vers la position « zéro », afin de limiter l'apport d'air.

Après la première combustion, disposez à nouveau env. 2 bûches (cf. Quantité de combustible). Réglez à nouveau le régulateur en position « allumage », jusqu'à ce que le bois soit bien enflammé. La suite du réglage s'effectue comme indiqué au point 3.

Procédez de la même manière pour chaque chargement.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Attentions essentielles

#### Attention

Lorsque vous faites le ménage autour du poêle, ne placez pas l'aspirateur dans les arrivées d'air de combustion. Vous pourriez aspirer des granulés incandescents – RISQUE D'INCENDIE !

#### Attention

Le poêle doit être éteint et refroidi avant d'effectuer tout entretien !

Le type de combustible détermine la fréquence des nettoyages et des opérations d'entretien de votre poêle. La présence d'humidité, de cendres, de poussière et de copeaux peut entraîner un doublement de la fréquence. Nous vous rappelons de n'utiliser comme combustible que du bois de combustion sec et non traité.

#### Conseil

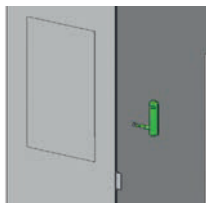
Bois et engrais - Les cendres, résidus de combustion du bois représentent la part minérale de celui-ci. Ces cendres sont un produit naturel pur, excellent engrais pour les plantes du jardin. Avant de les utiliser ainsi, stockez-les puis mélangez-les à de l'eau avant l'épandage.

#### Attention

Les cendres peuvent être encore chaudes. Gardez-les dans un récipient métallique.

### Ouvrir la porte du foyer

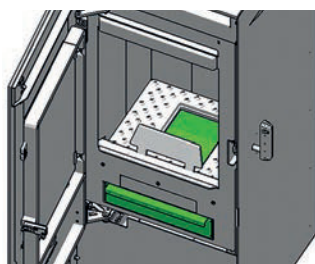
Une clef destinée à l'ouverture et à la fermeture du foyer est fournie avec votre poêle. Insérez la clef fournie dans l'emplacement prévu comme montré.



En tournant vers vous respectivement en sens antihoraire vous ouvrez la porte du foyer. La porte ferme automatiquement. Vous pouvez pousser la clef en sens horaire pour fermer la porte entièrement.

### Nettoyage de la chambre de combustion

Les cendres doivent être évacuées régulièrement de la chambre de combustion, afin de garantir un apport d'air suffisant. Enlevez le grille du foyer.



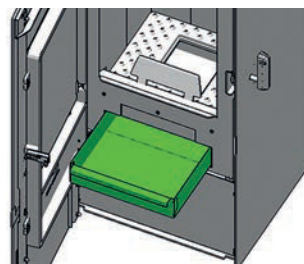
Vous pouvez pousser les cendres vers le cendrier à l'aide d'une balayette, vous pouvez aussi utiliser un aspirateur à cendres.

#### Attention

Uniquement lorsque le poêle est refroidi ! Vous pourriez aspirer des granulés incandescents – RISQUE D'INCENDIE !

### Vider le tiroir à cendres

Videz régulièrement le tiroir à cendres. Tirez-le simplement vers vous lorsque la porte de la chambre de combustion est ouverte.



### Nettoyage du verre de porte

Nettoyez au mieux le verre de la porte du foyer avec une étoffe humide. Pour nettoyer les salissures difficiles, vous trouverez chez votre représentant en poêle un détergent spécifique, sans solvant ni acide caustique pouvant abîmer la surface de verre.

#### Attention

Ne nettoyez la poignée en bois pas avec des produits abrasives ni des produits agressifs, ceci peut endommager le bois.

### Nettoyage des surfaces laquées

Essuyez les surfaces laquées avec un chiffon légèrement humide, puis séchez immédiatement avec un chiffon doux et sec. Ne pas frotter. N'utilisez aucun nettoyant contenant des solvants.

### Orifices de l'air de convection

Dégagez régulièrement les orifices de l'air de convection en aspirant les dépôts de poussière.

Avant le début de la saison de chauffage suivante, il est recommandé de procéder à un nettoyage approfondi du poêle pour éviter d'être incommodé par les odeurs.

### Contrôle de l'étanchéité de la porte

(1 fois par an)

L'état des joints de la porte et du verre de la porte doit être contrôlé au moins une fois par an. Les joints défectueux doivent être réparés ou remplacés.

#### Attention

Seuls des joints intacts garantissent un fonctionnement parfait de votre poêle.

## Nettoyage des conduits de gaz de fumée

(Une fois par an)

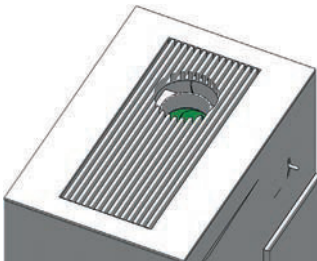
Ôtez les tuyaux de fumée, contrôlez et nettoyez le raccord. Les dépôts de suie et de poussière se trouvant dans le poêle et dans les tuyaux de fumée peuvent être brossés et aspirés.

Les conduits de gaz de fumées internes sont situés dessus le foyer.

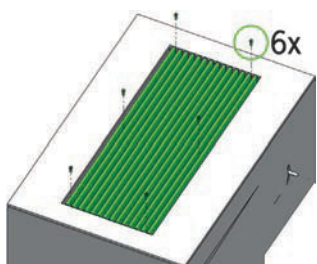
### Attention

Les amoncellements de suie peuvent affecter la performance du poêle et représentent un risque pour la sécurité !

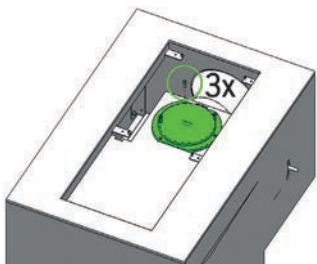
Aspirez soigneusement les conduits de fumée par en haut.



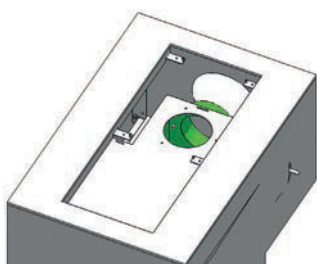
En cas de raccordement en arrière dévissez le couvercle.



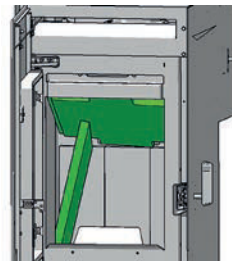
Dévissez les 3 vis de maintien et retirez le couvercle de nettoyage.



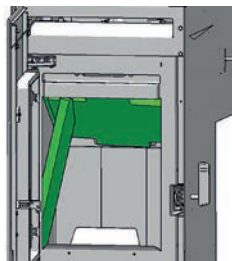
Aspirez enfin soigneusement la boîte à fumée.



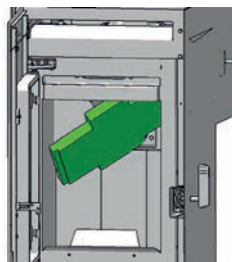
Ouvrez la porte du foyer et aspirez le foyer. Soulevez légèrement le déflecteur supérieur et retirez le brique réfractaire du côté (gauche ou droit).



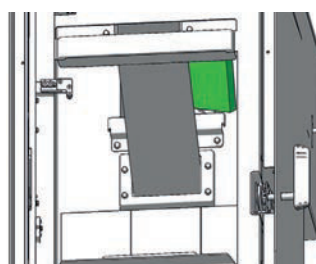
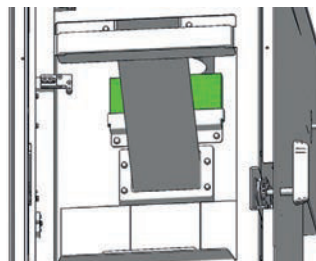
Retirez le brique réfractaire d'avant de la même manière.



Vous pouvez maintenant enlever le déflecteur.



La boîte à fumée en haut est aussi accessible d'avant. Enlevez le petit brique réfractaire en haut dehors sa fixation et guidez-le à coté du conduit à air avec précaution.



Brossez et aspirez enfin soigneusement le conduit du fumée.

Remontez les différentes pièces dans l'ordre inverse. Attention à faire un montage étanche !

### Attention

Si les joints des couvercles de ramonage ne sont pas étanches, votre appareil risque s'aspirer un «mauvais air», entraînant une combustion incomplète. Remplacez les joints poreux ou effilochés pendant les opérations d'entretien, cela garantira le bon fonctionnement de votre appareil.



## 7. PROBLÈMES – SOLUTIONS POSSIBLES

### *Problème 1*

---

Le feu se consume avec une flamme faible de couleur orange, la fenêtre s'encrasse.

#### **Cause(s)**

- Mauvais tirage de cheminée
- Bois humide
- Chauffage non conforme
- Le poêle est encrassé à l'intérieur.

#### **Solutions possibles**

- Vérifiez l'éventuel blocage ou l'éventuelle obturation du conduit de fumée.
- Utilisez du bois sec et une quantité de combustible correcte (cf. CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE).
- Vérifiez l'éventuel blocage ou l'éventuelle obturation du conduit d'admission de l'air ou des tuyaux de fumées.
- Contrôlez les joints de la porte et des couvercles de ramonage (cf. NETTOYAGE)
- Faire effectuer l'entretien par une entreprise agréée.
- La vitre transparente doit être nettoyée de temps en temps (selon l'utilisation) à l'aide d'un nettoyant pour vitres. (cf. NETTOYAGE)

### *Problème 2*

---

Le poêle sent fort et / ou dégage la fumée à la pièce.

#### **Cause(s)**

- Phase de brûlage (mise en service)
- Le poêle est bouché et/ou encrassé

#### **Solutions possibles**

- Attendez la phase de brûlage et aérez suffisamment (cf. PREMIÈRE CHAUFFE)
- Aspirez régulièrement les dépôts de poussière situés sur les orifices d'air de convection.

### *Problème 3*

---

Émission de gaz de fumées lors de la réalimentation en bois et pendant la phase de chauffage.

#### **Cause(s)**

- Ouverture trop rapide de la porte du foyer
- Trop de cendres dans la chambre de combustion
- Rechargement en bûches trop énergique
- Le tirage d'air dans la cheminée est trop faible.
- La sortie de fumée n'est pas étanche à l'air.
- Combustion de bûches encore en cours (flamme visible)

#### **Solutions possibles**

- Ouverture lente de la porte du foyer
- Nettoyage régulier de la chambre de combustion (aspirer)
- Rechargement des bûches doucement
- Vérifiez la cheminée
- Vérifiez l'installation et l'étanchéité si nécessaire
- Rechargez seulement lorsque la flamme est éteinte
- Contrôlez les joints et les remplacez (porte du foyer,...)

## 8. GARANTIE

Ces conditions de garantie sont uniquement valables pour les pays Autriche, en Allemagne, France et en Suisse. Les conditions spéciales de l'importateur s'appliquent pour tous les autres pays. En cas de doute, comme en cas de traduction manquante ou erronée, seule la version allemande est valable.

Dans le but de limiter rapidement les dommages, le demandeur devra faire valoir ses droits pour avoir recours à la garantie en présentant au revendeur ou concessionnaire **RIKA** la facture de l'appareil et en indiquant par écrit la date d'achat, le nom du modèle, le numéro de série et le motif de la réclamation.

**GARANTIE 5 ans** pour le corps soudé du poêle.

Ceci concerne uniquement des défauts de matériau et d'usinage ainsi que la livraison de remplacement gratuite. La main d'œuvre et les frais de déplacement ne sont pas compris dans la garantie du fabricant.

Seules des pièces d'origine du fabricant doivent être utilisées. Dans le cas contraire, la garantie ne s'appliquerait plus!

Pour avoir recours à la garantie, il est impératif que l'appareil ait été installé et mis en service conformément aux modes d'emploi en vigueur au moment de la date d'achat. **Le raccordement doit avoir été effectué par un spécialiste agréé pour de tels appareils.**

Tous les frais éventuels incombant au fabricant suite à un recours injustifié à la garantie seront réclamés au demandeur.

**Font exception les pièces d'usure et les pièces en contact avec le feu** telles que le verre, la peinture, le revêtement de surface (par ex : poignées, caches), les joints, les bols de combustion, les grilles, les plaques de tirage, les déflecteurs, les revêtements de foyer (par ex : réfractaires), les céramiques, les pierres naturelles, les thermopierres, les éléments d'allumage, les capteurs, le thermostat de la chambre de combustion et le contrôleur de température.

Sont également exclus de la garantie les dommages survenant ou provoqués par un défaut d'observation des prescriptions établies par le fabricant au sujet de l'exploitation de l'appareil ou causés par une surchauffe, l'utilisation de combustibles non autorisés, une intervention non conforme sur l'appareil ou la conduite d'échappement, une surtension électrique, un tirage de cheminée mal réglé sur l'appareil, insuffisant ou trop fort, de l'eau de condensation, l'inexécution ou la réalisation défectueuse de la maintenance et du nettoyage, le non respect des directives applicables en matière de construction, l'utilisation inappropriée de l'appareil par l'exploitant ou des tiers, le transport ou des dommages survenus pendant la manutention.

**CETTE GARANTIE DU FABRICANT N'AFECTE PAS LES DISPOSITIONS LÉGALES RELATIVES À LA GARANTIE COMMERCIALE.**

03.04.2018

En cas de doute, comme en cas de traduction manquante ou erronée,  
seule la version allemande est valable. Sous réserve de modifications  
techniques et visuelles et d'erreurs de composition et d'impression.

© 2019 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

Z36504\_Cooper\_FR | 23.04.2019



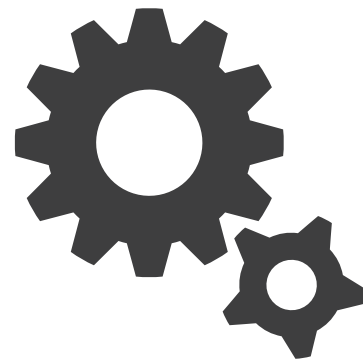
RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

**RIKA.AT**

---

# COOPER

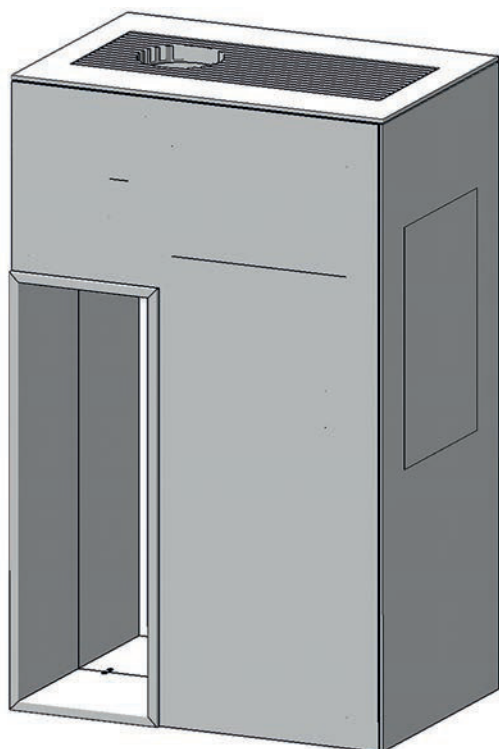
---



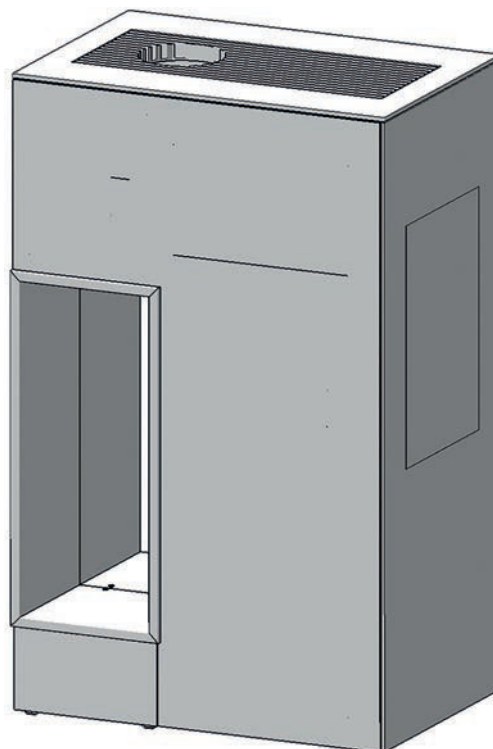
*Montage des compartiments range-bûches  
E 15701, E15702 + E15703*



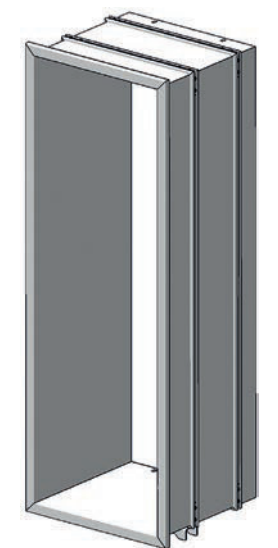
*Option E15701 Range-bûches*



*Option E15703 Range-bûches avec option  
E15702 indépendant de l'air ambiant*



*Eléments fournis E15701*



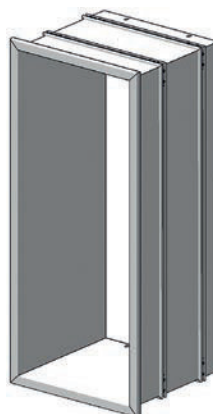
**2x B17822 Compartiment  
range-bûches**



**2x Z36529 Plaque de liaison**



**8x N112135 Vis à six pans  
creux**



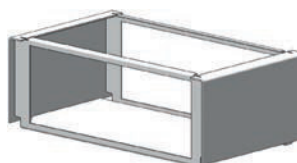
**2x B17824 Compartiment  
range-bûches**



**2x Z36529 Plaque de liaison**



**8x N112135 Vis à six pans  
creux**



**1x B17823 Cache d'arrivée  
d'air frais**

*Explication des symboles*



**...Information  
importante**



**Tournevis  
hexagonal 8**



**...Clef six pans  
#3**



**...Scie à  
métaux**



**...à la main**



**Attention**

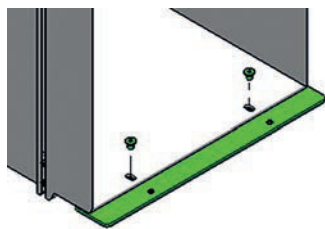
Lors des différentes opérations de démontage, faites particulièrement attention à vos doigts ainsi qu'aux différentes pièces du poêle et de son habillage. Placez les composants sur une surface douce, (couverture, par exemple) afin d'éviter les éraflures.

**Attention**

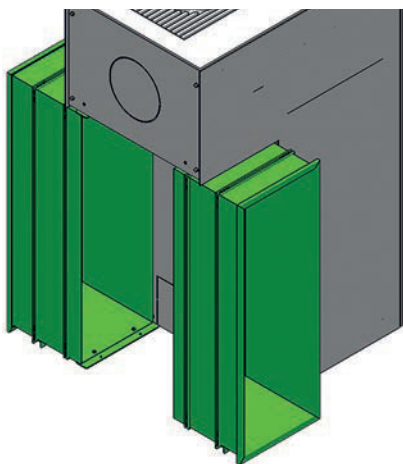
Le poêle doit être éteint et refroidi avant toute intervention.

## 1. COMPARTIMENT RANGE-BÛCHES

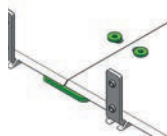
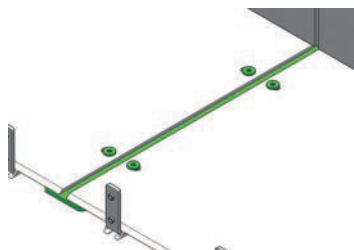
Vissez les deux plaques de liaison à l'un des deux compartiments. Ne vissez pas à fond.



Poussez les deux compartiments de chaque côté, sous l'arrière du poêle, dans l'espace libre entre le poêle et le mur.

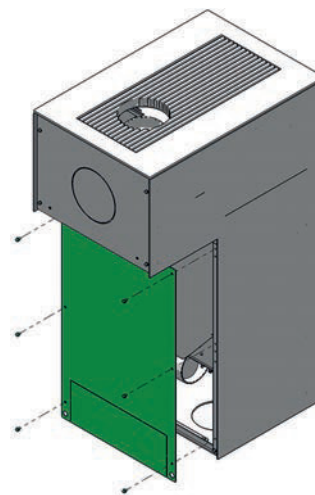


Alignez les compartiments à l'aide des vis des plaques de liaison, puis vissez à fond.



## 2. COMPARTIMENT RANGE-BÛCHES AVEC CACHE

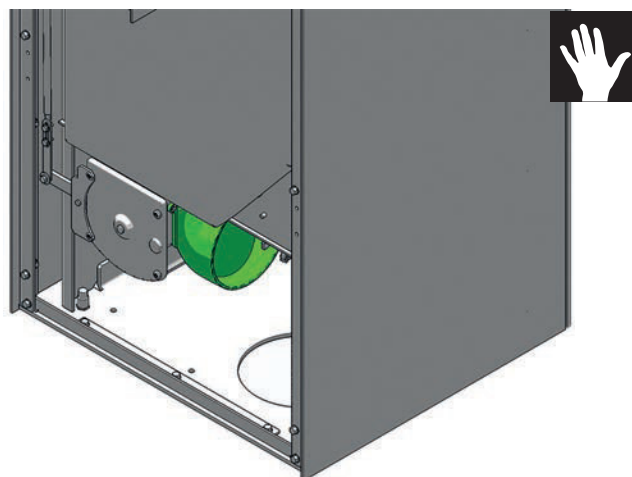
Desserrez les 6 vis de la paroi arrière pour la démonter.



Découpez la paroi arrière le long des perforations avec une lame de scie à métaux.

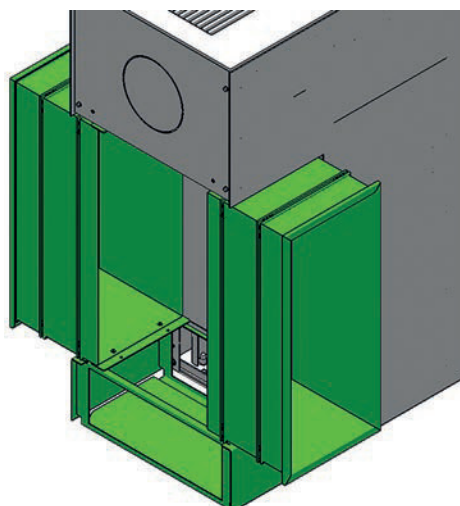


Connectez un conduit d'arrivée d'air (non inclus) au manchon.

**Attention**

Le raccordement doit être réalisé de façon étanche !

Remontez la paroi arrière et placez le cache. Référez-vous au paragraphe 1. pour le montage des compartiments range-bûches.



Sous réserve de modifications techniques et visuelles et d'erreurs de composition et d'impression.

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

Z36530\_Cooper\_Montage\_Holzagerfach | 19.01.2016



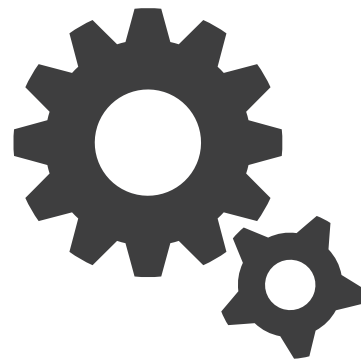
RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

**RIKA.AT**

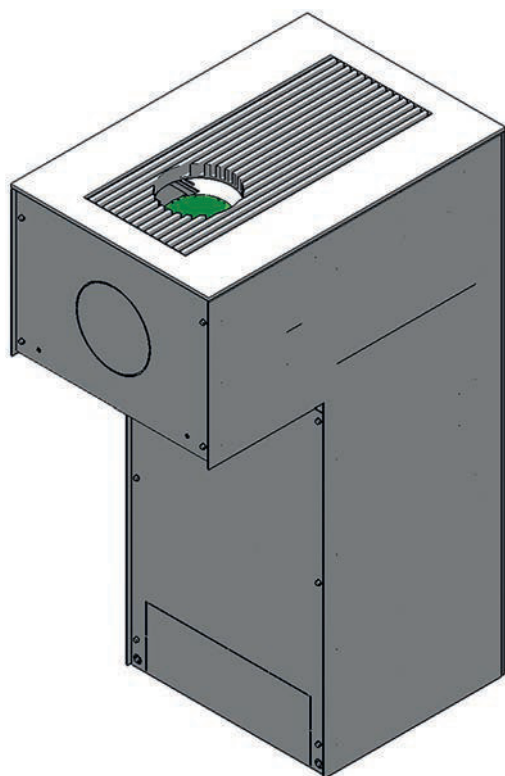
---

# COOPER

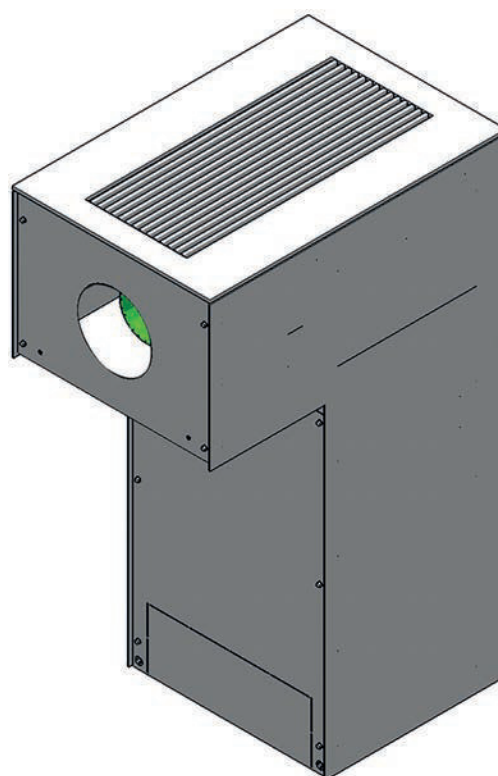
*Montageanleitung*



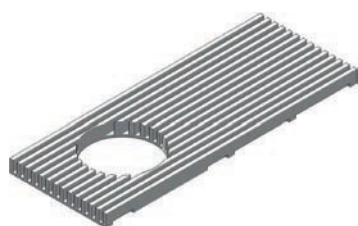
Cooper RAO (Rauchrohr-Anschluss oben) E15699



Cooper AH (Anschluss hinten) E15700



Lieferumfang E15699



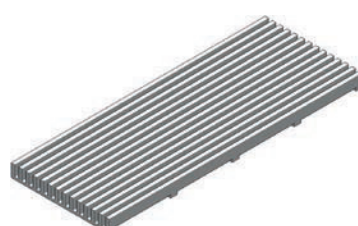
1x Z36524  
Konvektionsdeckel RAO



6x N112248  
Befestigungsschraube



6x N111801  
Stellschraube



1x Z36525  
Konvektionsdeckel AH



6x N112248  
Befestigungsschraube



6x N111801  
Stellschraube

Zeichenerklärung



...wichtiger Hinweis



...praktischer Tipp



...Innensechskant #2 , #3



...per Hand



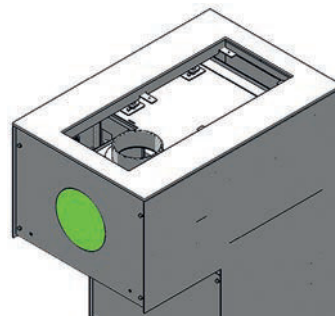
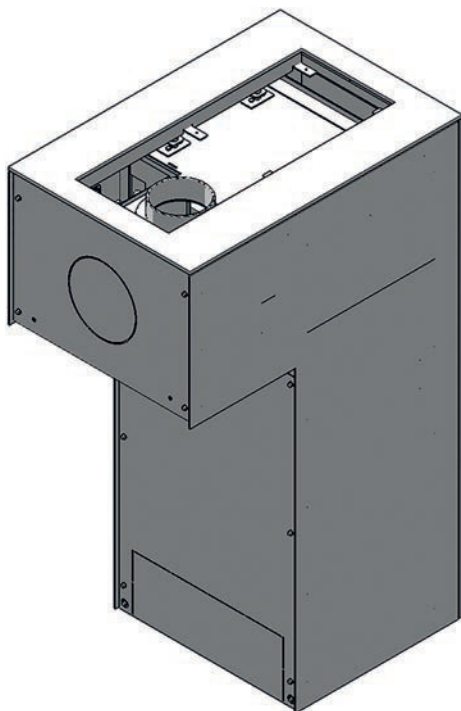
...Innensechsrund T25



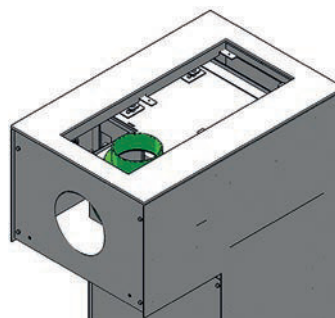
...Eisensägeblatt



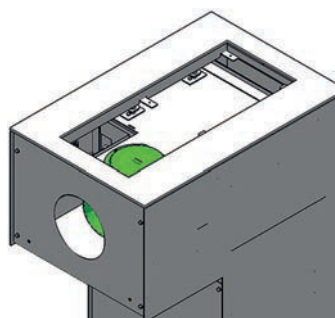
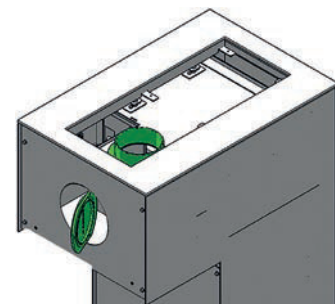
1. Schneiden Sie die Rückwand entlang der Perforierung aus.



Lösen Sie die Schrauben des Rauchrohrstutzens oben und des Blinddeckels hinten.



Tauschen Sie den Rauchrohrstutzen und den Blinddeckel gegeneinander aus. Entnehmen Sie den Blinddeckel dabei vorsichtig, um die Verkleidung nicht zu zerkratzen.



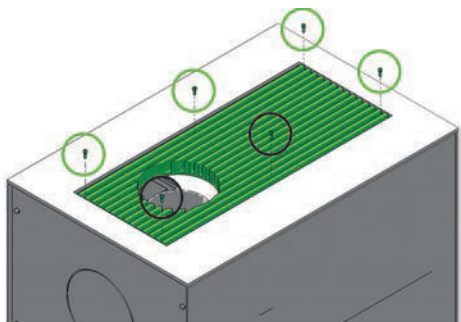
#### Hinweis

Bei allen Umbautätigkeiten sollten Sie besonders auf Ihre Finger bzw. alle Verkleidungsteile und Ofenanbauteile achten. Wählen Sie weiche Unterlagen, damit Sie Ihre Wohnraumeinrichtung bzw. die Ofenverkleidungsteile nicht beschädigen.

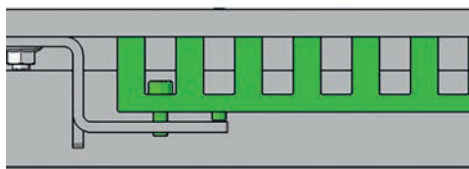


## 1. COOPER RAO

Legen Sie den Konvektionsdeckel auf den Ofen auf. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben ein, und richten Sie den Deckel mit Hilfe der Stellschrauben bündig ein.



Wenn Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn drehen heben Sie den Deckel an der betreffenden Stelle, mit den Befestigungsschrauben fixieren Sie ihn.



#### Hinweis

Bitte achten Sie beim Anschluss des Rauchrohres auf eine dichte Ausführung!



#### Hinweis

Bitte achten Sie auf eine dichte Ausführung!



Die Montage des Konvektionsdeckel ist unter „Cooper RAO“ beschrieben.



Technische und optische Änderungen, sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

736526\_Cooper\_Montage\_AH\_RAO\_DE\_FR\_IT\_EN | 24.09.2015



RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

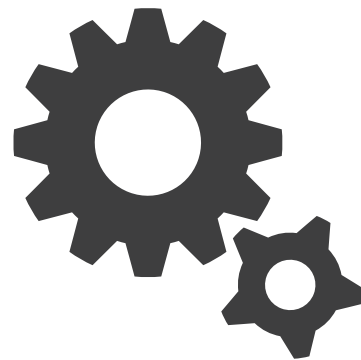
**RIKA.AT**

---

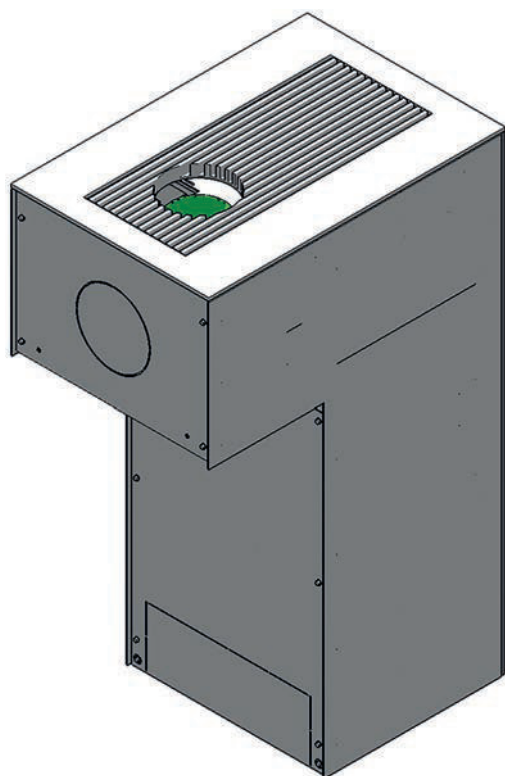
# COOPER

---

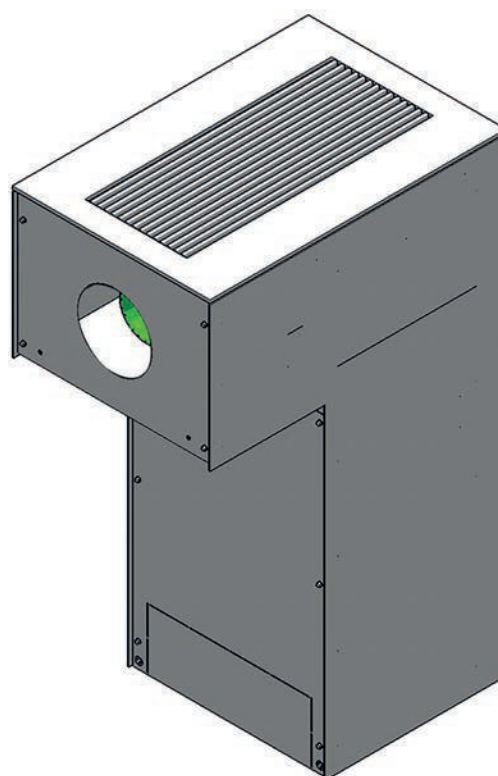
*Notice de montage*



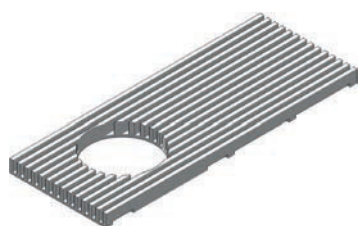
Cooper RAO (Raccordement en haut) E15699



Cooper AH (Raccordement à l'arrière) E15700



Eléments fournis E15699



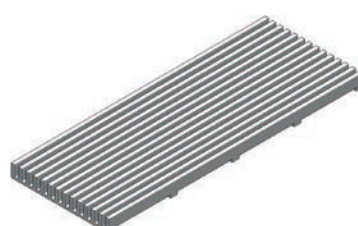
1x Z36524 Couvercle de convection RAO



6x N112248 Vis de fixation



6x N111801 Vis de réglage



1x Z36525 Couvercle de convection AH



6x N112248 Vis de fixation



6x N111801 Vis de réglage

Explication des symboles



...Information importante



...Conseil pratique



#2

...Clef pour six pans #2 , #3



...à la main



#25

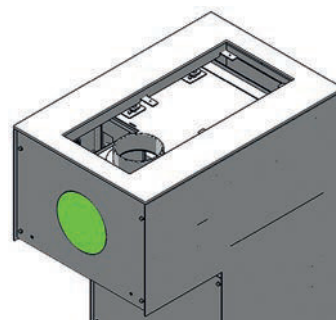
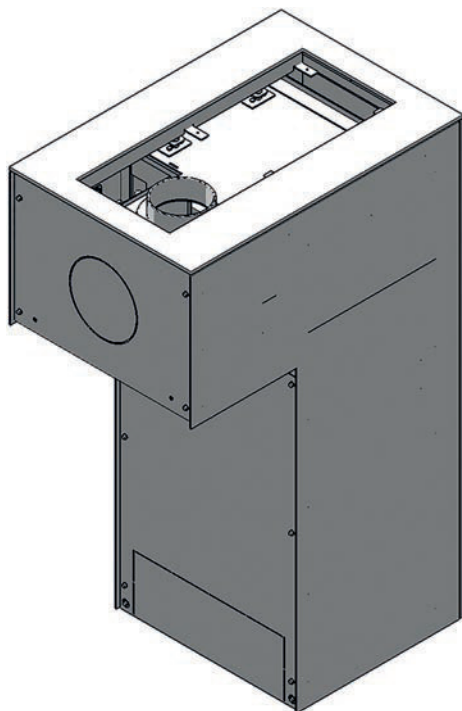
...Clef pour vis étoile T25



...Scie à métaux

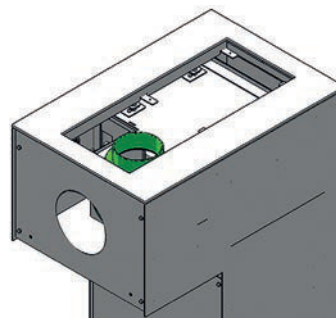
## 2. COOPER AH

2. Découpez la paroi arrière le long de la perforation marquée avec une lame de scie de fer.

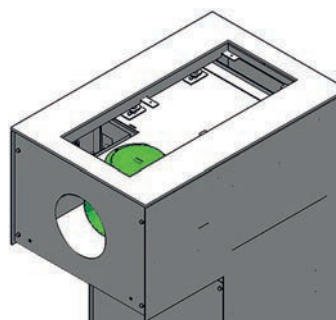
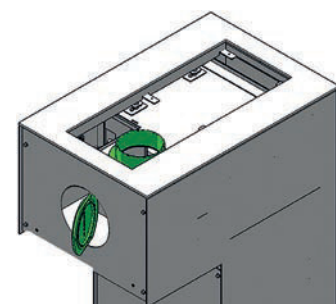


FR

Devissez les vis du manchon de sortie de fumée en haut et du couvercle de derrière.



Enlevez le couvercle de derrière avec précaution pour ne pas érafler le manteau. Echangez le manchon de sortie de fumée du dessus avec le couvercle de derrière.



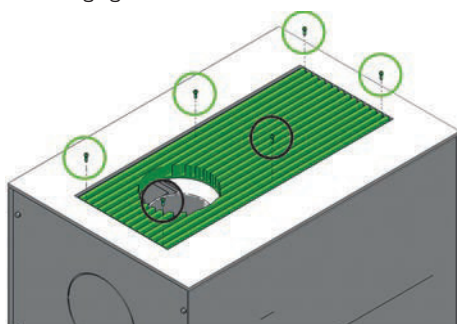
### Attention

Faites particulièrement attention à vos doigts ainsi qu'aux différentes parties du revêtement et aux modules du poêle pendant ces opérations. Placez les composants sur une surface douce pour éviter les éraflures.

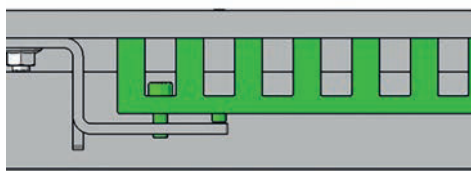


## 1. COOPER RAO

Mettez le couvercle de convection au poêle. Positionnez les vis de fixation et faites attention à ce que la surface du couvercle soit parfaitement alignée au moyen des 4 vis de réglage.



Tournez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever le couvercle. Revissez les vis de fixation.



### Attention

Le raccordement au conduit doit être réalisé de façon étanche !



**Attention** à faire un montage étanche !



Pour la montage du couvercle de convection veuillez voir la description de „Cooper RAO“.

Sous réserve de modifications techniques et visuelles et d'erreurs de composition et d'impression.

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

736526\_Cooper\_Montage\_AH\_RAO\_DE\_FR\_IT\_EN | 24.09.2015



RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

**RIKA.AT**

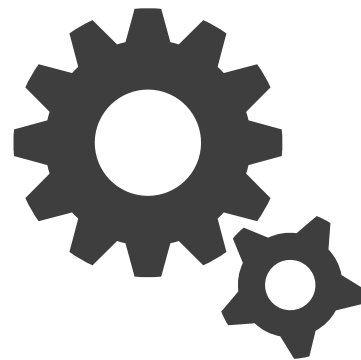
---



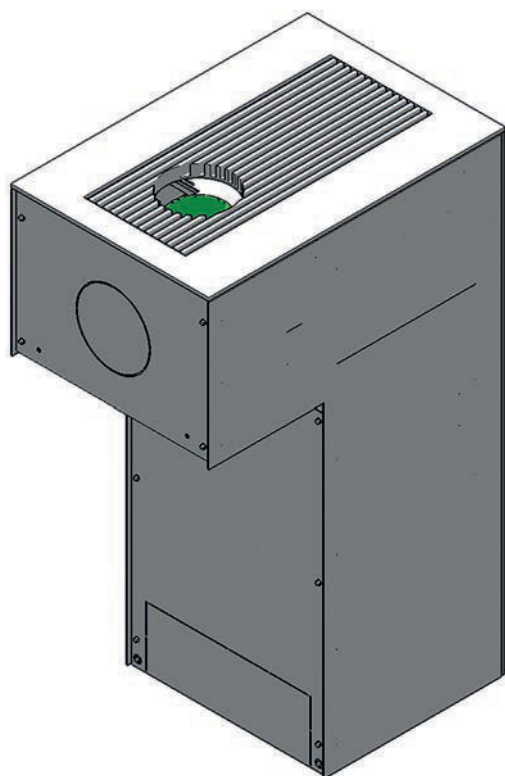
# COOPER

---

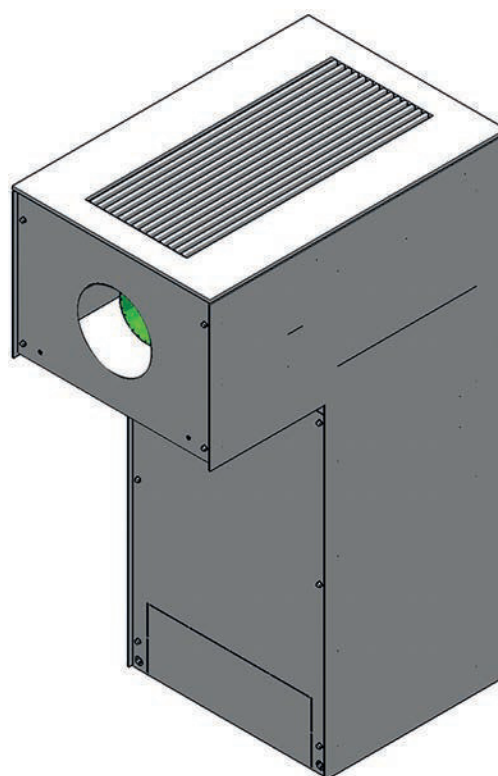
*Istruzioni di montaggio*



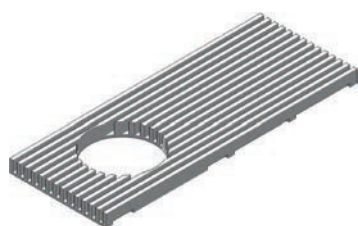
**Cooper RAO (Raccordo superiore) E15699**



**Cooper AH (Raccordo posteriore) E15700**



*Dotazione E15699*



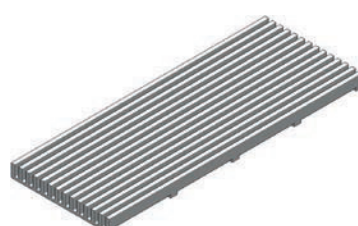
**1x Z36524 Coperchio  
raccordo superiore**



**6x N112248 Vite di  
fissaggio**



**6x N111801 Vite  
regolatrice**



**1x Z36525 Coperchio  
raccordo posteriore**



**6x N112248 Vite di  
fissaggio**



**6x N111801 Vite  
regolatrice**

*Spiegazione dei simboli*

---



**...Informazione importante**



**...Consigli pratici**



**...Vite a testa cava  
esagonale #2 , #3**



**...Manualmente**



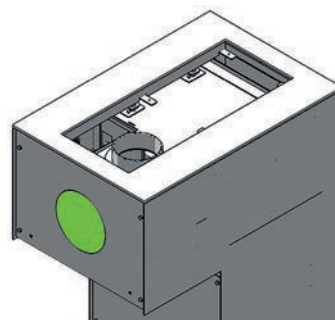
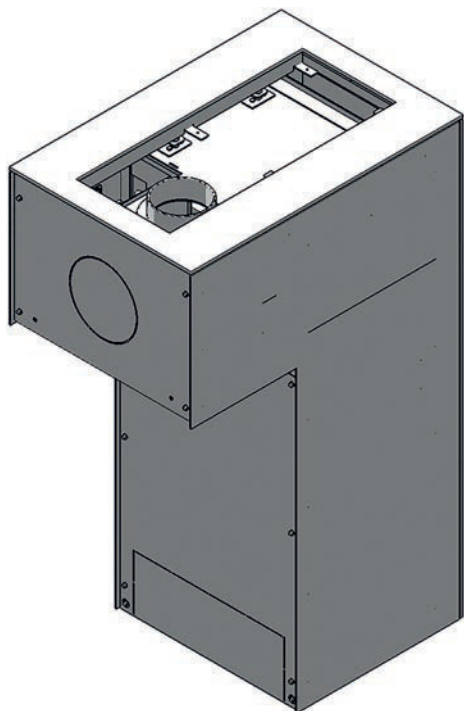
**...Vite a stella T25**



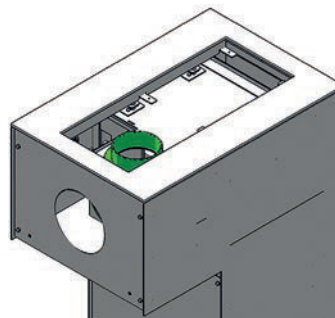
**...Seghetto di ferro**

## 2. COOPER AH

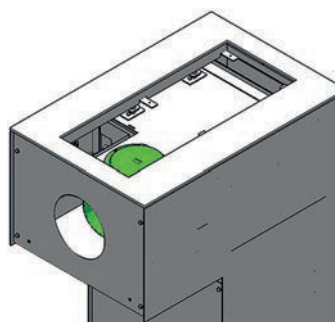
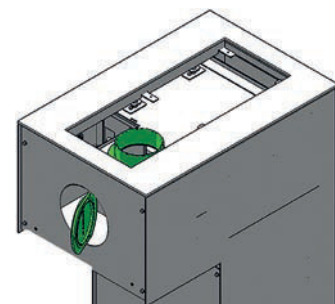
Tagliare lo schienale con una sega da ferro seguendo la perforazione.



Togliere le viti dal raccordo tubo che si trova sopra e dal coperchio posteriore.



Scambiare il raccordo tubo e il coperchio uscita fumi. Togliere il coperchio con cautela in modo da non graffiare gli elementi di rivestimento della stufa.



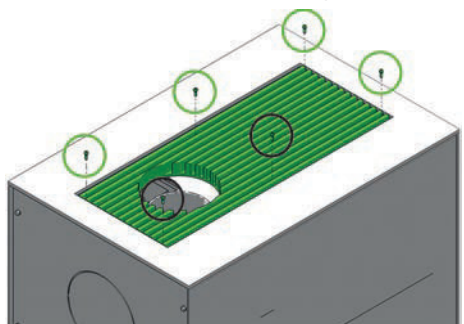
### Attenzione

In occasione di tutti gli interventi occorre prestare particolare attenzione alle dita ovv. a tutti gli elementi di rivestimento e ai componenti della stufa. Scegliere basi di appoggio morbide in modo da non graffiare l'arredamento della stanza ovv. gli elementi di rivestimento della stufa.

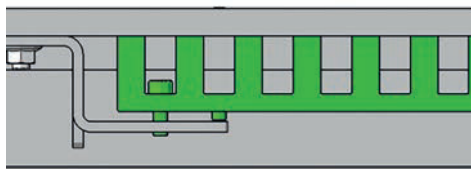


## 1. COOPER RAO

Appoggiare il top sulla stufa. Avvitare le viti di fissaggio e assicurarsi della giusta posizione del coperchio a mezzo di vite regolatrice.



Per sollevare il coperchio diffusore girare le vite regolatrice in senso orario, il coperchio si alza. Fissarlo con le viti di fissaggio.



### Attenzione

Fare attenzione alla perfetta tenuta!



### Attenzione

Fare attenzione alla perfetta tenuta!



Per la montaggio di coperchio vedere la descrizione „Cooper RAO“.

Con riserva di modifiche tecniche e visive, come anche di errori di stampa e composizione.

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

736526\_Cooper\_Montage\_AH\_RAO\_DE\_FR\_IT\_EN | 24.09.2015



RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

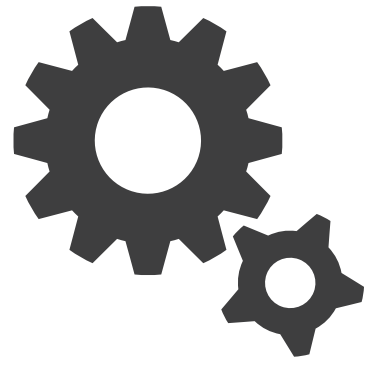
**RIKA.AT**

---



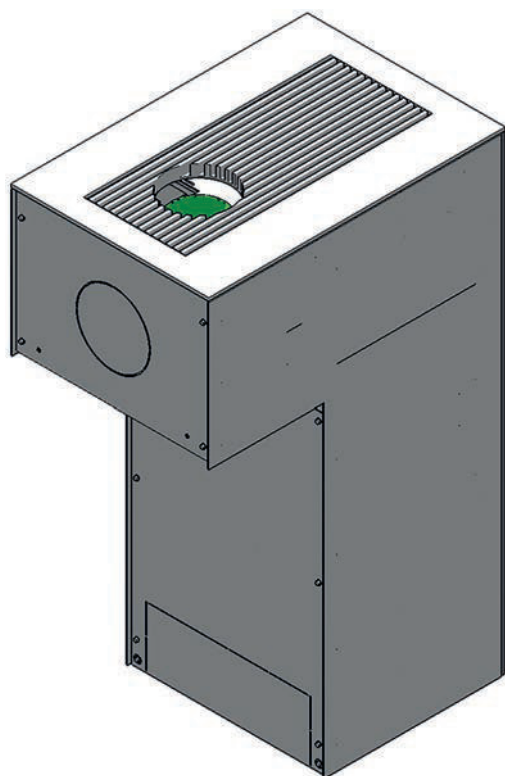
# COOPER

## *Assembly Manual*

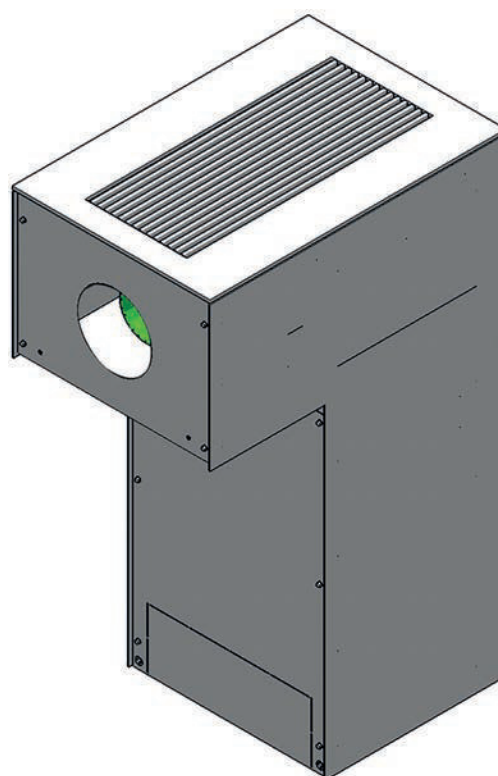




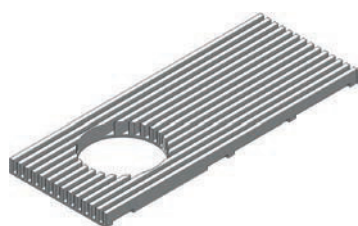
**Cooper RAO (flue pipe connection top) E15699**



**Cooper AH (flue pipe connection rear) E15700**



*Scope of delivery E15699*



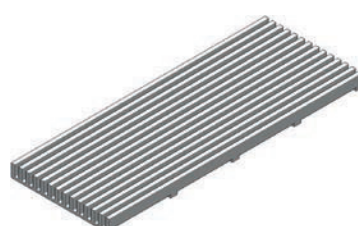
**1x Z36524 Cover RAO**



**6x N112248 Fixing screw**



**6x N111801 Adjusting screw**



**1x Z36525 Cover AH**



**6x N112248 Fixing screw**



**6x N111801 Adjusting screw**

*Explanations to symbols*

---



...Important note



...Useful tip



...Allen key #2 / #3



...Manually



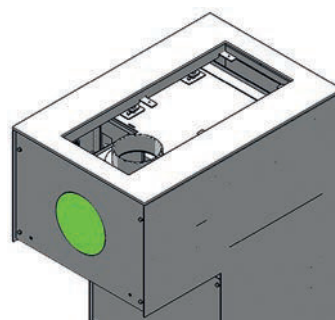
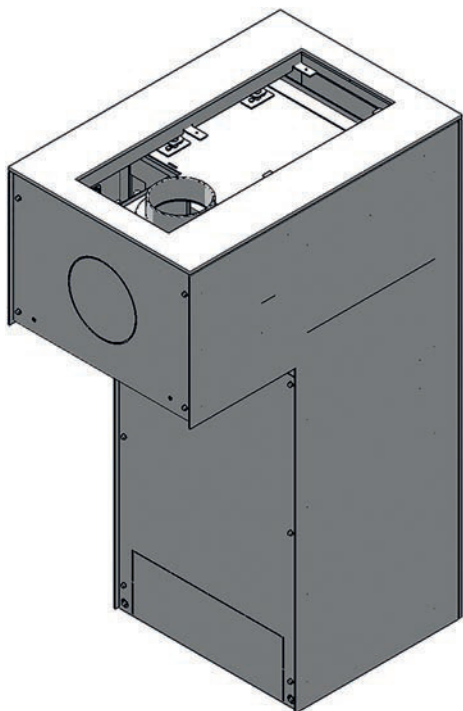
...Hexalobular T25



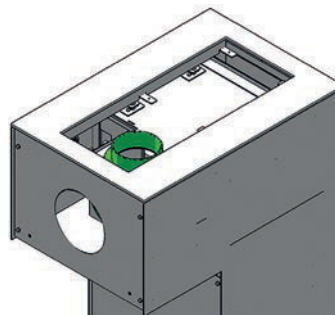
...Hacksaw

## 2. COOPER AH

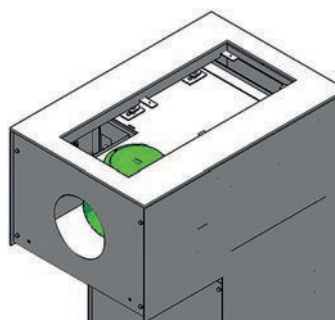
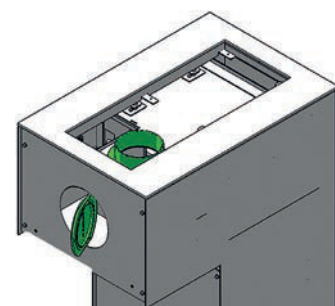
Cut the rear wall along the perforation with a hacksaw.



Remove the screws of the flue outlet on top and of the rear blind cover.



Replace the flue outlet from the top and the rear cover against each other. Be sure to remove the cover carefully not to scratch the panel.

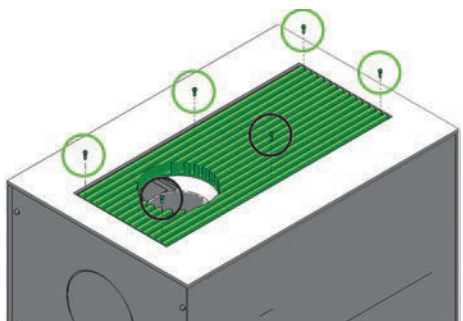


### Note

During any conversion work, take particular care of your fingers and any panels and stove attachments. Select soft bases to prevent scratches to your living space furniture and stove panels.

## 1. COOPER RAO

Put the cover on the stove and turn the fixing screws in. Make sure the cover is flush and adjust it with the adjusting screws.



If you turn the adjusting screws clockwise, the cover is lifting, then tighten the fixing screws.



### Note

Make sure that everything is air tight!

### Note

Make sure that everything is air tight!

For the mounting of the cover look up the description in „Cooper RAO“.



EN



Technical and design changes, as well as typesetting and printing errors reserved

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

736526\_Cooper\_Montage\_AH\_RAO\_DE\_FR\_IT\_EN | 24.09.2015



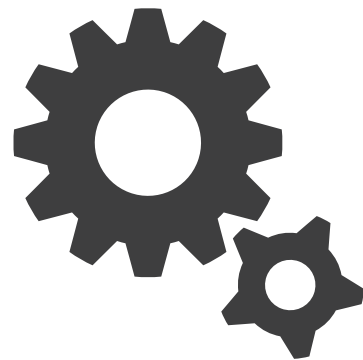
RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

**RIKA.AT**

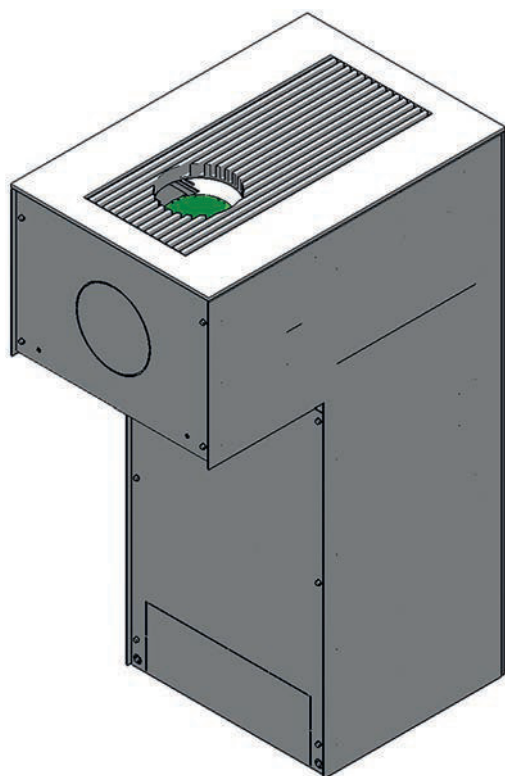
---

# COOPER

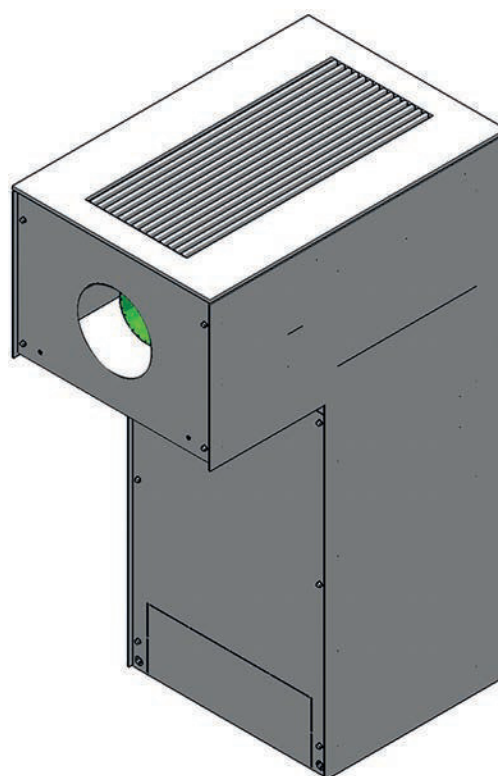
*Montagehandleiding*



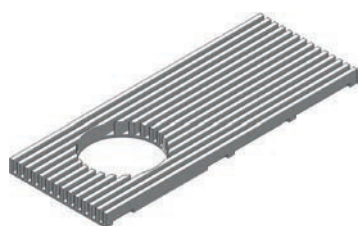
**Cooper RAO (Rookgasaansluiting bovenaan) E15699**



**Cooper AH (Rookgasaansluiting achteraan) E15700**



*Inhoud levering E15699*



**1x Z36524 Deksel RAO**

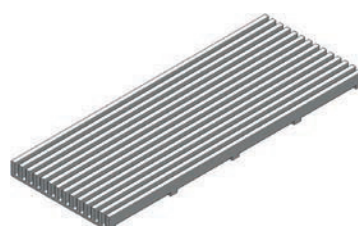


**6x N112248 Vijs  
bevestiging**



**6x N111801 Stelschroef**

*Inhoud levering E15700*



**1x Z36525 Deksel AH**



**6x N112248 Vijs  
bevestiging**



**6x N111801 Stelschroef**

*Verklaring symbolen*

---



**...Belangrijke aanwijzing**



**...Praktische tip**



**...Binnenzeskant #2 , #3**



**...Manueel**

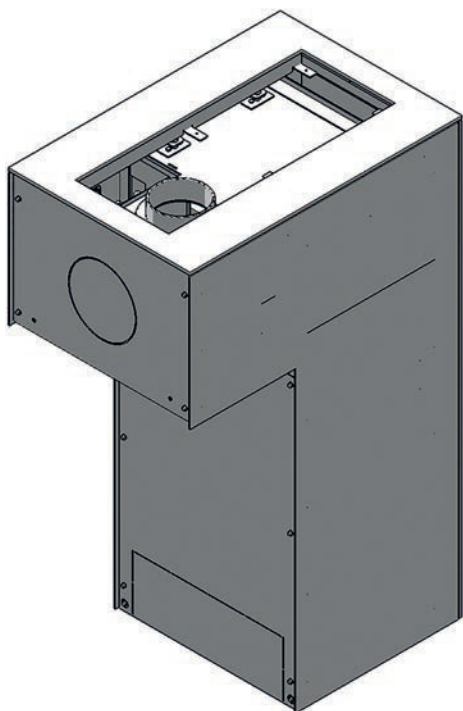


**...T25**

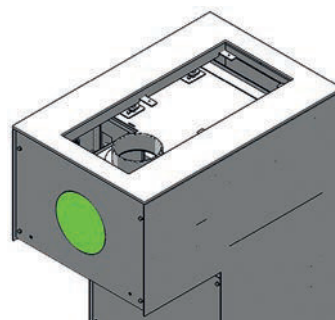


**...Saagblad voor ijzer**

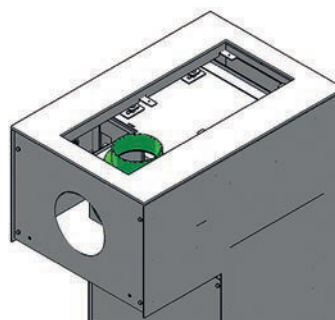




Snijd de geperforeerde opening aan de achterzijde uit met een zaagblad voor ijzer.



Maak de vijzen los van het rookgasaansluitstuk bovenaan en van de afdekplaat achteraan.

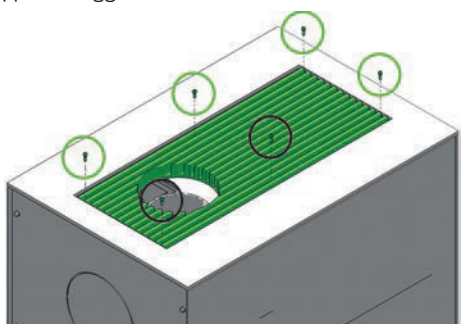


**Aanwijzing**

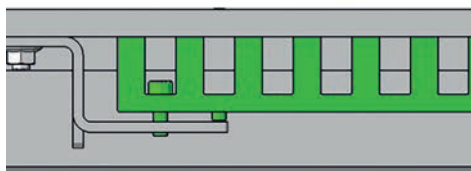
Tijdens alle werkzaamheden voorzichtig zijn voor uw handen. Gebruik zachte ondergronden om de beschadiging van uw ondergrond en van de onderdelen te vermijden.

3. COOPER RAO

Plaats het deksel op de kachel en draai de bevestiging-vijzen in. Het deksel moet in hetzelfde oppervlak liggen van de bovenkant.



Draai de stelschroeven in wijzerzin en de deksel komt op. De vijzen voor bevestiging van de deksel vastdraaien.

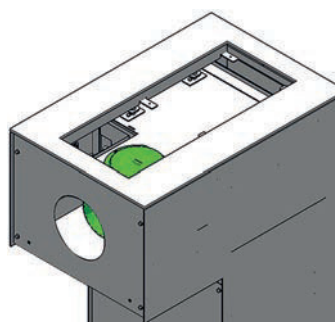
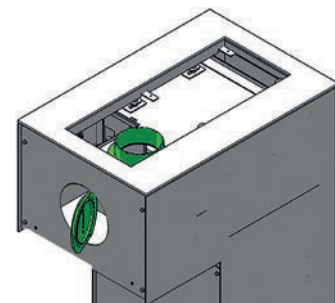


**Aanwijzing**

Let op de luchtdichte aansluiting!



Wissel de aansluiting van het rookgaskanaal, die standaard aan de bovenzijde zit, met de afdekplaat die aan de achterzijde is gemonteerd. Wees voorzichtig tijdens het verwijderen van het afdekplaat om de bekleding niet te beschadigen.



**Aanwijzing**

Let op de luchtdichte aansluiting!



Voor de montage van de convectiedeksel zie „Cooper RAO“.

Technische en optische wijzigingen, zoals spelling- of drukfouten voorbehouden .

© 2015 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

736526\_Cooper\_Montage\_AH\_RAO\_DE\_FR\_IT\_EN | 24.09.2015



RIKA Innovative Ofentechnik GmbH  
4563 Micheldorf/Austria, Müllerviertel 20  
Telefon: +43 7582 686-41, Fax-DW: 43  
E-Mail: [verkauf@rika.at](mailto:verkauf@rika.at)

**RIKA.AT**

---